Sonnets de l'Ingénieur

de
LOUIS DAUTHEUIL

BUREAU D'ÉTUDES

Parmi les équations d'une algèbre féconde
S'inclinent les fronts lourds des mathématiciens.
Dans le labeur unis, ingénieurs, techniciens,
Sur la planche à dessin que la clarté inonde,
Avec leur tire-ligne ou leur plume de ronde,
Elèvent jusqu'à l'art, l'œuvre du praticien...
Au-dehors, cabotins, auteurs, politiciens,
Du bruit de leurs exploits font des rumeurs profondes.
Tel chansonnier est roi, reine une « miss » très blonde.
De la Foire aux honneurs s'organise la ronde,
L'un veut être champion, l'autre académicien.
Cependant au bureau, sans bruit et sans faconde,
Penchés sur leurs calculs, les polytechniciens,
Du bout de leurs crayons, changent l'aspect du monde.

DESIGN OFFICE

Bent over abstruse algebraic equations
brood stern mathematicians, with knitted brows;
in a concerted effort, engineers and technicians,
with ruling pens T-squares and script nibs endowed,
their drawing-boards flooded in stark white light,
raise the craftsman's work to artistic height...
Authors mummers and sly politicians
may, without, proclaim their wonderful deeds,

a crooner be king, queen a platinum blonde.
From the fair to the investiture urges the throng:
champions will be some, others academicians.

Meanwhile, in the office, the nameless technicians,
without noise or chatter, in their problems immersed,
with the point of their pencil, change the face of the earth.

(Version anglaise proposée par
Margaret DIESENDORF, PH.D.)